

ホンヤク出版社のソリューション

# マニュアル診断から、その先へ



「伝える」をデザインする

 株式会社 **ホンヤク出版社**

# マニュアル診断から、その先へ

製品に同梱される取扱説明書は、ユーザーを対象にしたマニュアルです。

そのため、マニュアルに掲載されている記述が正しく（安全面および法規面において）作成されていることが重要です。また、正しく記述されていても、見やすさ、分かりやすさに欠けては正しく作成されているとは言えません。

## 課題

あるお客様から「当社のマニュアルは、開発技術者がそれぞれマニュアルを作成しているので多種多様なマニュアルが存在しています。これらを統一した仕様や作成要領で作ることができないか検討していますが、良い方法があるでしょうか」との打診をいただきました。

## 解決策

弊社では、まず「マニュアル診断」を実施することを提案いたしました。

マニュアル診断とは、「表現設計」に関する部分と「法規・法令」に関する部分を弊社でパッケージ化して提供しているサービスです。なお、「法規・法令」に関しては、お客様のご要望によって「IEC82079（使用説明について記述された国際規格）」を適用しました。

さらに、「マニュアル診断」結果に沿って、マニュアルの「リライト案」を提示すると共に「スタイルガイド」および「取扱説明書作成のための仕様書」を作成しました。

「マニュアル診断」結果だけでは、どのようにマニュアルを作成（改訂）していけば良いかイメージし辛いため、「リライト案」を示してイメージを確認してもらいました。さらに、統一され見やすく、分かりやすいマニュアルを作成できるよう「スタイルガイド」や「取扱説明書作成のための仕様書」も作成しました。

- 「マニュアル診断」サービスの実施
- 「リライト案」の提示
- 「スタイルガイド」の作成
- 「取扱説明書作成のための仕様書」の作成

## まとめ

「マニュアル診断」により良否結果は判明しても、その結果を受けて、どのようにマニュアルを作成（改訂）すれば良いかお困りではありませんか。弊社にご相談いただければ、「マニュアル診断」だけでなく、その先についても最適な方法をご提案することができます。

(2017年7月1日)

## ホニャク出版社のソリューション一覧

- Web を簡単に多言語化する方法
- Word だって自動組版できるんです
- 改訂履歴の見られる電子マニュアルはいかがですか？
- Illustrator 多言語版の時短テクニック
- 動かない AI を生み出さないため、不揃いなデータをデータ整形（データクレンジング）で統一しませんか？
- 翻訳前に「改行」や「空白」などの制御文字を事前に取り除く方法とは？
- 用語集を自動作成！同時に表記揺れも検出！
- 翻訳資産管理
- マニュアル診断から、その先へ
- 英訳する日本語原稿は何に気をつけて書く？
- 翻訳費用削減事例
- Microsoft Access を使ったデータ管理

上記に類似したお悩みごとはございませんか？

弊社がお力になれるかもしれません。

各種ソリューションは弊社の Web サイトからご覧いただけます。

是非ご確認くださいませ！

QR コード読み取りまたは  
「ホニャク出版社」で検索



ページ上方のメニューから  
「ソリューション」にアクセス

「ソリューション」ページ URL : <https://www.honyaku-shuppan-sha.co.jp/solution.html>

お問い合わせ

**03-3355-4411** (9:00~17:30)

Web サイトからもお問い合わせいただけます。

トップページの「お問い合わせ」ボタンからフォームに入力してご送信ください。

### 商標/コピーライト

Microsoft Word、Excel、PowerPoint は米国およびその他の国における米国 Microsoft Corp. の登録商標です。

Adobe、Adobe FrameMaker、Adobe InDesign、Adobe Acrobat、Adobe Photoshop、Adobe Illustrator は Adobe Systems Incorporated (アドビシステムズ社) の商標です。

Trados は SDL TRADOS 社の登録商標です。

XDocForm は株式会社ホニャク出版社の登録商標です。

その他、本書に表示・記載されている各社の会社名・サービス名・製品名等の商標は、それぞれの会社の商標もしくは登録商標です。

表紙写真提供 : Stage 7 Photography (<https://unsplash.com/@stage7photography>)